381R1416

28.5.81 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 142/1

RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM, EKSG, EEG) nr 1416/81

av den 19 maj 1981

om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2290/77 om ersättning till revisionsrättens ledamöter och förordning nr 422/67/EEG, 5/67/Euratom om ersättning till kommissionens ordförande och ledamöter och till domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 78e i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 206 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 180 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 6 i detta, och

med beaktande av följande:

Vissa bestämmelser i förordningarna om ersättning till kommissionens, domstolens och revisionsrättens ledamöter bör ändras, särskilt i syfte att justera dagtraktamente för ledamöter på tjänsteresa, att fastställa ett minimibelopp för barnpension och att införa bestämmelser för de omräkningssatser och justeringskoefficienter som skall tillämpas på pensionerna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2290/77 av den 18 oktober 1977 om ersättning till revisionsrättens ledamöter [1] skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 7 c skall ersättas med följande:

"c) Ett resetraktamente som för varje hel dag under tjänsteresan uppgår till 105 % av det traktamente som i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna är fastställt för tjänstemän i lönegrad A 1 på tjänsteresa."

2. Sista meningen i artikel 16.1 skall ersättas med följande stycke:

"Om en ledamot av revisionsrätten dör under tjänsteperioden gäller emellertid följande:

- Änkans efterlevandepension skall uppgå till 36 % av den grundlön ledamoten uppbar vid sin död.

- Efterlevandepensionen för ett första barn som mist båda föräldrarna skall inte vara mindre än 12 % av den grundlön ledamoten uppbar vid sin död. Då ledamoten efterlämnar flera barn som mist båda föräldrarna skall den totala summan av efterlevandepensionen delas lika mellan de pensionsberättigade barnen."

3. Följande punkt skall läggas till i artikel 16:

"7. Om en ledamot efterlämnar änka och dessutom barn från ett tidigare äktenskap eller andra rättsinnehavare, eller om han efterlämnar barn från flera äktenskap skall den totala pensionen fördelas enligt bestämmelserna i artiklarna 22, 27 och 28 i bilaga 8 till tjänsteföreskrifterna för tjänstemän."

4. Artikel 20.2 skall ersättas med följande:

"2. För betalningar enligt artiklarna 8, 9, 11 och 16 skall en justeringskoefficient användas som fastställs på grundval av artiklarna 64 och 65.2 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna för det land där mottagaren kan bevisa att han är bosatt. Om mottagaren bosätter sig i ett land för vilket ingen justeringskoefficient är fastställd, skall justeringskoefficienten för Belgien tillämpas.

I enlighet med de villkor för betalning av ersättningar som fastställs i artikel 63 i tjänsteföreskrifterna, kan mottagaren välja att få betalningarna i antingen valutan i det land där han är medborgare, valutan i

[1] EGT nr L 268, 20.10.1977, s. 1.

det land där han är bosatt eller valutan i det land där revisionsrätten har sitt tillfälliga säte; valet skall gälla i minst två år. Om varken det första eller det andra landet enligt ovan är en medlemsstat i gemenskaperna skall betalning ske i valutan i det land där revisionsrätten har sitt tillfälliga säte."

Artikel 2

Rådets förordning nr 422/67/EEG, 5/67/Euratom av den 25 juli 1967 om ersättning till kommissionens ordförande och ledamöter och till domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare [1], senast ändrad genom förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 143/76 [2] skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 6 c skall ersättas med följande:

"c) Ett resetraktamente som för varje hel dag under tjänsteresan uppgår till 105 % av det traktamente som i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna är fastställt för tjänstemän i lönegrad A 1 på tjänsteresa."

2. Sista meningen i artikel 15.1 skall ersättas med följande stycke:

"Om en ledamot av kommissionen eller domstolen dör under tjänsteperioden gäller emellertid följande:

– Änkans efterlevandepension skall uppgå till 36 % av den grundlön ledamoten uppbar vid sin död.

– Efterlevandepensionen för ett första barn som mist båda föräldrarna skall inte vara mindre än 12 % av den grundlön ledamoten uppbar vid sin död. Då ledamoten efterlämnar flera barn som mist båda föräldrarna skall den totala summan av efterlevandepensionen delas lika mellan de pensionsberättigade barnen."

3. Följande punkt skall läggas till i artikel 15:

"7. Om en ledamot efterlämnar änka och dessutom barn från ett tidigare äktenskap eller andra rättsinnehavare, eller om han efterlämnar barn från flera äktenskap skall den totala pensionen fördelas enligt bestämmelserna i artiklarna 22, 27 och 28 i bilaga 8 till tjänsteföreskrifterna för tjänstemän."

4. Artikel 19.2 skall ersättas med följande:

"2. För betalningar enligt artiklarna 7, 8, 10 och 15 skall en justeringskoefficient användas som fastställs på grundval av artiklarna 64 och 65.2 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna för det land där mottagaren kan bevisa att han är bosatt. Om mottagaren bosätter sig i ett land för vilket ingen justeringskoefficient är fastställd, skall justeringskoefficienten för Belgien tillämpas.

I enlighet med de villkor för betalning av ersättningar som fastställs i artikel 63 i tjänsteföreskrifterna, kan mottagaren välja att få betalningarna i antingen valutan i det land där han är medborgare, valutan i det land där han är bosatt eller valutan i det land där den institution vid vilken ledamoten tjänstgör har sitt tillfälliga säte; valet skall gälla i minst två år.

Om varken det första eller det andra landet enligt ovan är en medlemsstat i gemenskaperna skall utbetalning ske i valutan i det land där institutionen har sitt tillfälliga säte."

Artikel 3

Denna förordning skall tillämpas från och med den 1 juni 1981.

När det gäller nettobelopp som minskar i förhållande till vad som följer av tillämpningen av nuvarande regler skall emellertid denna förordning tillämpas först från och med den 1 december 1981. Efter den dagen skall skillnaden mellan det nettobelopp som är resultatet av tillämpningen av denna förordning och det nettobelopp som betalades ut för maj 1981 minskas med en tiondel i månaden.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 maj 1981.

På rådets vägnar

D. F. van der MEI

Ordförande

---

[1] EGT nr L 187, 8.8.1967, s. 1.
[2] EGT nr L 15, 24.1.1976, s. 2.